

HAJÓJEGYEK BEVANDORLÓK RÉSZÉRE

VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE MÁR MOST, MERT IGY A BEUTAZÁS SOKKAL GYORSABBAN TÖRTÉNIK.

Társaságunk itteni és európai képviselői minden tekintetben az utazók segítségére lesznek. Kiszámlázott hajójáratok Hamburgból — Halifaxba. VILÁGHIRO KONYHA ÉS KISZOLGÁLAT!

Harmadostályú jegy ára **\$115**
HAMBURGOL HALIFAXIG

PÉNZKÜLDÖSI RENDSZERÜNK OLCSA, GYORS ÉS BIZTOS. — BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁST FORDULJON A HELYI ÜGYNÖKHÖZ VAGY E CÍMRE:

HAMBURG-AMERICAN LINE
274 MAIN STREET, WINNIPEG

EGYLETEK—EGYHÁZAK

WINNIPEGI REFORMATUS EGYHÁZ

Isztentisztelet minden vasárnap délután 3 órakor a Maple Street Mission templomban (a C. P. R. közelében).

Vasárnapi iskola minden isztentisztelet után.

Lelkész: Dalia Zsigmond, 549. Burrows Ave.

Gondnok: Péter András

Pénztárnok: Nemes Gusztáv

Jegyző: Kovács Mihály

Presbiterek: Just László, Miklós József, Molnár Gyula és Szabó J.

WINNIPEGI ELSŐ MAGYAR EGYLET

Winnipeg egyik legrégebbi magyar egylete. Saját háza Winnipeg 242. Main Street. Beállási díj: \$2.00. Havi tagsági díj 75 cent. Orvosi-lag igazolt betegség esetén napi egy dollár segélyt fizet minden munka napra és 125 dollár temetkezési segélyt. Az egylet helyisége nyitva: kedden, csütörtökön és szombaton este 7-től 12-ig és vasárnap d.u. 2-től. A tagok szórakozására különféle társasjátékok és olvasmányok állnak rendelkezésre. Tagfelvételt havigyűlések alkalmával, minden hó első vasárnapján. Az egylet vezetője: Magyar József elnök, Krausz Jenő alelnök, Wágner Ágoston titkár-pénztáros, Varga Károly jegyző, Hauser Sebő, Zenniczki Elek, Korödi Béla ellenőrök. Minden levelezés, vagy érdeklődés az egylet címére 242 Main Street, kld. dnd. Egylet orvos: Dr. H. OCKLERS, rendel este 7 után lakásán 616 Mountain Ave. Ph: 55698

A WINNIPEGI SZENT ISTVÁN KIRÁLYI RÓMAI KATHOLIKUS BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1907-ben. Saját háza Winnipeg, Elmwood, 665 Nairn Ave. Az egyesület célja: tagjainak betegség és haláleseti segélyezés, a vallásos élet ápolása. Magyar könyvtár. Az egylet tagjainak minden vasárnap és ünnepnap a helyisége rendelkezésre áll. Heti \$5.00 betegsegély és \$40.00 temetkezési segély. Belépő díj \$2.00, havi tagdíj 50 cent. Közgűlés minden hó 3-ik vasárnapján. Vidékről egyelőre csak pártoló tagokat vesz fel. Minden érdeklődés az egylet titkárához címezendő: Schwartz Ferenc 154. Jarvis Ave. WINNIPEG, Man.

Egylet orvos: Dr. H. OCKLERS, cím: 616 Mountain Ave. Ph: 55698 Lakáson rendel este 7 után, Lak.

A RAYMONDI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET.

Alakult: 1927 aug. 1-én.

Tagjainak száma: 90

Az egylet gyűléseit minden hó második vasárnapján tartja, saját helyiségében. Beállási díj \$1.00. Havi díj 50 cent. Orvosi-lag igazolt betegség esetén heti \$4.00. Halált esetén: \$50.00 temetési és minden tag után \$1.00 hirt az egylet. Tagok felvétele a havi gyűléseken, minden hó második vasárnapján d.u. 2 órákor. Kérjük a tagokat, hogy a gyűléseken pontosan jelenjenek meg. A raymondikat felvevőket két tag ajánlásával orvosi bizonyítvánnyal. Vidékieket csak orvosi bizonyítvánnyal. Egyletünknek tagja lehet 16 évtől 60 évig minden magyar honfitárs. Raymond és környéki honfitársaink legjelek be egy letnekbe, hisz mindenkit érhet betegség. Az egylet jelszava: Beszertársaság az eöl a tagok vesztéséig felkéri a tagokat, hogy hátrékalatt rendelkez, különben kénytelenek lesznek utóbbi öket a tagok sorából.

Az egyletet érdeklő minden le velezés a titkár címére küldendő: CSABAY József, BOX: 280 Raymond, Alta.

KATHOLIKUS MAGYAR ISTENTISZTELETET

tartunk, magyar szent beszéddel minden vasárnap 10 órakor a Szent Ferencről missió nővérek nagyertermében (Jarvis utca 137), melyre minden katolikus magyar hívót szeretettel meghív: SÓOS ISTVÁN plébános

LETHBRIDGEI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1901 október 6-án.

Az egylet gyűléseit tartja minden hó elsője után vasárnapon délután 3 órai kezdettel a saját helyiségében. Tagjainak létszáma 240 tag.

Beállási díjak korok szerint vannak megállapítva: 16 évestől 20 éves korig 1 dollár, 20 évestől 25 évesig 2 dollár, 25-től 30-ig 3 dollár, 30-tól 35-ig 4 dollár, 35-től 40-ig 5 dollár, 40-évtől 45-ig 6 dollár, 45-évtől 50-ig 7 dollár.

Tagja lehet minden 16 éven túli férfi és nő. Tagsági díj havonta 75 cent. Betegség esetén 1 dollár betegsegély naponta 3 hónapig, 3 hónap után naponta 50 cent segély további 3 hónapig. Ha a tag 6 hónapnál tovább beteg a gyűlés határoz a további segélyezésben.

Továbbá halálhálózás esetén 50 dollár temetkezési költség és tagonként 1 dollárt fizet az egyletnek. Új tagok orvosi bizonyítvány alapján minden rendes közgyűlésen van felvéve. Minden egyletet érdeklő levelezés az egylet jegyző címére küldendő: 1110-7th St. North Lethbridge, Alta.

TOTH JÁNOS jegyző

ELSŐ KANADAI MAGYAR AGOSTAI HITVALLÁSÚ EVANGÉLIKUS EGYHÁZ, TORONTO Ont.

Lelkész: Tiszteletes Papp János László, 1172 Elmere Ave. Windsor Ont.

Gondnok: Süle József, 592 Richmond St. West.

Pénztáros: Horváth Mihály, 151 Grange Avenue.

Jegyző: Thomay János, Ellenőr: Süle Mihály, Presbiterek: Pirigyl Bertalan és Kenyeres Sámuel.

A Windsor és környéke Magyar Ag. Hitv. Ev. Egyház tagjai részére a Trinity Lutheran Churchben (Giles Blvd. és Parent Ave sarkán) minden vasárnap délután 3 órai kezdettel tartunk Isztentiszteletet.

Torontóban minden hónapban egyszer a St. Paul's Lutheran Church-ben (Glen Morris St. és Spadina sarkán) tartunk Isztentiszteletet az ottani magyarság részére.

EDMONTONI BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

EDMONTON, Alta. — Az első magyar egylet Edmontonban. ALAKULT 1926-BAN.

Havi gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján, délután két órai kezdettel.

Belépő díj 1 dollár, orvosi vizsgálat díja 2 dollár, tagsági díj havonta egy dollár, melynek elében az egylet betegség vagy baleset esetén nyolc dollár és 75 centet fizet hetenként. Halál esetén temetési költség a hátramaradtak részére tagonként egy dollár.

Az egyletet tagjai irányítják, lépjen be ön is és érezze a barátság és testvérség igaz ívét. Az egylet könyvtára díjtalanul áll a tagság rendelkezésére. Az egylet jelszava:

„Le a kalappal az oly magyar elött, aki hő tagja egy magyar egyletnek Kanadában.”

Megkeresések az elnök címére küldendők: 10514-46 Street, Edmonton, Alta.

LUKACS LAJOS elnök

A PESTI UR

AZ MONOGRAM VAGY IS HOGY LYARTAM AZ NÓTAMMAL

Lyó egésségöt és hasolló lyókat kívánok továbbá, hogy a buzámot is lyól elattam mögögyuttal a zadót is beszállítottuk, hát mondok nézzünk be sógor a Gálitz zsidó börtnyába is.

Varró masinákat árul Gálitz mög ízfklit mög mindönfélé.

Hát mondok monogramot vönnék Gálitz.

Monogramot? aszondi o-szt tsak peslogat.

No mondok, mit tsodálkozik ezön? Talán bizony már is arra pödrí a zeszt, hogy hogyan szögyön rá?

Dehogy is, aszondi, dehogy is.

Nohát akkor hát lássunk monogramot, ha nem dörága.

Nem dörága aszondi.

Mert nézze Gálitz, hogy lyartam mondok, ahogy fizetjük a kösség adalyát, aszondi a fő pénztáros ur, hogy aszondi hát kend öreg reszelő, mán aszt hittem nem is él. Tsak nézők, hogy engöm mond-e öreg reszelőnek? De aztán hamarosan ráeszműntem, hogy a rökeltésem miatt szólit öreg reszelőnek. Mert szüret óta mindig rökelt vagyok. Azóta se gyött ki a nóta a torkomon. Hát monogramot vönnék.

Lyó lyó aszondi Gálitz, de hát miféle monogramot parant sol kend?

Lyóféléit, mondok, tsak m utassa elő oszt választunk.

Azt nem töhetöm aszondi mert most nincs elő egy se, hanem ha röndöl kend, csak mongya mög mijót

Mán mér tagadi mondok, iszen látom, hogy hat is van itt.

Ja aszondi hát ek köll?

Eh hát mondok, ijen dano lógép. Mer aszonták ótsón eresztí.

Husz korona aszondi a legótsóbb danológép.

Nohát mondok annyirul ne is álmgogyon, de azér mutasson ögyet oszt toróbájjuk ki a szólasát.

Hát mutat, el is fullya ugy az pápai nótát, hogy színt magátul tsuszott föl füle a kalapom. Éppég a zén nótám, a lek kedvesebb.

Peslantok a sógorra, hát ti is ént, hogy tetzik neki hogyan elharsogja a pápaji nótát.

Hát mondok tud-e több nótát is ez a monogram?

Százat is, ezret is, feleli Gálitz.

Alkuszunk asztán sokályig, hogy aszondi a danoló gépet ti zenöt koronán nekünk eresztí, ha 10-iz lemezt is vöszünk vele, és az külön 20-sz korona. De

ha 40-ven lemezt vöszünk, ingyen adí a gépet.

Hogy egy asszony is ott alkudott valami varró gépre, hát mondok a sógornak, szögyük elő a zeszünket, mer én szömmel tartottam, hogyan mestörködik. A lemez hunzutság, mer a tsak a tetején forog, holott a nóta bévülrül szól. Mer ahogy odahajoltam a monogram szálához, onnan gyött ki a nóta.

No aszondi a sógor, hát én is ezt akartam mondani ö. m. a f. Mihánt aszonta ingyen, mingyán mögbüzleltem a hunzutságot.

Avval mögvöttük a danológépet, a lemeze aszontuk, hogy otthon is van tüt is akart ránk szólni, de mondok magamba, van a zasszonynak ölég.

Othon' asztán löszögyük a danológépet a kotsirul, betöszszük a kösség szobájába. Mingyán izenök Katufrek sógornak mög a rokonságnak, még Kátsának is, hogy mondok, hát lássatok a tsudát, avval éntök Durbints sógornak, tekerje föl a masinát.

A masina mögindul, forog, mint a fene, de mög tsak annyit se szól, mint a talitsákam kereké. Mi baj érhet? Melegijük a kályha mellett, hogy talán mög fázott? Nem szól, az Isten akarhóva tögye.

Hátha mondok az tötség arra való, hogy mög köll tötte-ni? Az embörféle is akkor fakad nótára, ha tötött előbb.

Másfél litör bort bele tötöttünk a kutya monogramba mög se mukkant.

Hej, mögharaguttam, másnap tsak azér bemöntem a városba.

Hej Gálitz mondok, maga akkor is hunzut vót mikor nálunk lakott. És több efféle. Hát mér vöttem én ezt a gépet? Nem mögmöntam-e, hogy a pápaji nótájér.

Mögszöppent hát, mingyán mög is ígazította a gépet, tsak ugy harsogott a pápaji nóta.

Sógor mondok, kapja föl kend ameddig danol, oszt tögyük a kotsira, hát még a zölbe is danolt a masina. A zuton is da nultattuk. Othon is szól, a zé gész falu tsudájára járt még éj jel is. De biz én harmadnapra mán ugy mögütáltam a kedves nótámat, hogy most mán a gyomrom is kavarog belé ha hal-lom.

Melyhöz hasolló lyókat kívánok

Göre Gábor híró ur.

ÜZLETBEN

SEGÉD: Óhajtt még valamit látni, uram?

VEVŐ: Igen, az utat kifelé.

FELSZERELT RAKTÁRUNKBAN ÚJ ÉS HASZNÁLT



ZONGORÁK ÉS HARMONIUMOK

KAPHATOK
ARAK 50 DOLLÁRTÓL KEZDŐDNEK.
könnyű fizetési feltételek 5 dollár havonta.

Phonographok,
Rádiók,
Kották

Trombiták,
Gitárok,
Hegedűk,

WINNIPEG PIANO CO.

KINOS BETEGSÉG

A TEST BARMELY RÉSZÉBEN A KÖSZVÉNY, HATFAJAS RHEUMA, ERÖLTETÉS, HULÉS, OLDALSZURAS, CSUZ, HASOQATÁS

Akár hűléstől, akár erőltetéstől származzon, nagyon könnyen lehet segíteni ezen bajokon. Hozasson egy nagy tégely

yalódi DR. BOLGÁR GYÓGYSZERESZ-FÉLE

VILLANY KENŐCSÖT

és használja az utasítás szerint. Már az első bedörzsölés is enyhülést hoz. Tegyen egy dollárt borítékba azonnal és címezze pontosan így:

VÖRÖS KERESZT PATIKA

8901 Buckeye Road C. C.

Cleveland, Ohio.

ELKÉSZÜLT A



1929-es Képes Nagy Naptára

GYÖNYÖRÖ, VALTOZATOS TARTALOMMAL, SZEBBNEK-SZEBB ELBESZÉLESEKKEL, MULATTATÓ ÉS TANULSÁGOS TÖRTE- NETEKEL, GAZDASÁGI TUDNIVALÓKKAL, KANADAI VONAT KOZASU CIKKEKKEL, A NAGYVILÁG, MAGYARORSZÁG ÉS KANADA ELETÉBEN ELFOFORDULT FONTOSABB ESEMÉNYEKEL, TÖBB, MINT HETVEN EREDETI, KANADAI VONATKOZASU KEPPEL, ADOMAKKAL, HASZNOS TUDNIVALÓKKAL STB. STB.

A képes nagy naptár ára 50 cent.

Az Ohazába küldve 75 cent.

Küldje e rendelését mielőbb, mert a naptár szét-küldését a rendelesek sorrendjében eszközljük.

Hazafias Üdvözlettel

A KANADAI MAGYAR UJSAG

296½ Main Street, WINNIPEG, Man.

HA FÖLDET AKAR VENNİ,
HA HOZZATARTOZÓIT AKARJA KIHÖZATNI KANADABA
HA PÉNZT AKAR KÜLDENİ,
HA BARMİ HIVATALOS ÜGYE VAN ÜGY İTT, MINT AZ OHÁZÁBAN,

Keresse fel személyesen a legrégibb magyar irodát.

KONYHA FERENC, közjegyző
YORKTON, Sask.

FIGYELEM!

BIZTOS JÖVŐ!

The Colonist's Service Association Limited

CALGARY, 812 1. Street East, Alberta.

Nyugatkanada legkiterjedtebb MAGYAR telepitő és pénzküldő vállalata INGYENES MUNKAKÖZVETÍTÉS.

25 dollár lefizetés mellett bárkinek adok 160 acre kitűnő buza-területet Alberta legjobb vidékén. Az első négy évben semmiféle más fizetni való nincs. Földek ára akorenként 6—10 dollár. Elevátorok, iskolák, templom, üzletek, vasut a közelben. Eddig 250 megtelepedett magyar család bizonyítja e földek jószágát.

Calgarytől keletre azaz mérföldre kitűnő öntözés berendezéssel el látva adok bárkinek 160 acre kitűnő buza és zöldségtermő földet akorenként 30—50 dollár vételáron. Lefizetés a vételár 7%-a. A hátralék igen kedvező feltételekkel fizetendő. Bárkinek, aki ezen földakból vásárol, adok kívánságára házépítésre egyezer dollár segélyt és felszántok, bevetek a teljesen elkészíték 50 acre földet később visszafizetésre. Bővebb felvilágosításért forduljon az irodához.

PÉNZKÜLDÉS, BEUTAZÁSI PAPIROK BESZERZÉSE, ÜGYVEDI ÉS KÖZJEGYZŐI SZOLGÁLAT

A Kanadai Magyar Szövetség

TAGJAINAK, BIZTOS BETEGSEGÉLYEZÉST ÉS HALÁLESÉTI SEGÉLYT NYUJT ALACSONY HAVI, VAGY TÖBB HAVI ELŐRE

FIZETENDŐ ILLETEK ELLENÉBEN.

BEÁLLASI DÍJ NINC S ORVOSI VIZSGÁLAT NEM KÖTELEZŐ

KERJEN BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁST.

A KANADAI MAGYAR SZÖVETSÉG

Központi iroda: WINNIPEG, MAN. 180 GOOD STREET.